

结直肠癌筛检 (COLORECTAL CANCER SCREENING)

粪便免疫化学测试 (FIT) 说明 (Instructions for the Fecal Immunochemical Test (FIT))

SIMPLIFIED
CHINESE

什么是粪便免疫化学测试? (What is a Fecal Immunochemical Test?)

粪便免疫化学测试 (FIT) 用于结直肠癌一般风险人群的筛查。这项测试可测出肉眼看不到的粪便血液。您将收到一个带瓶子的用具包，可在家进行测试。您需要用瓶子收集少量粪便样本，然后送往实验室进行检测。

为进行检测，我是否需要节制饮食，或停止服药? (Do I have to follow a diet or stop taking my medicine for the test?)

不必，您只需正常饮食和服用药物即可。

为何需要重新测试? (Why would I have to repeat the test?)

发生以下情况时，您需重新进行 FIT：

- 粪便样本结冻，或存放在过热地方
- 采集粪便样本后，7 天内未带至实验室
- 粪便样本沾到马桶中的水或尿液

采集您的粪便样本**之前**，请仔细阅读所有说明。

如果粪便或尿液中带血（经期、血栓外痔、膀胱感染出血），**请不要**采集粪便样本。

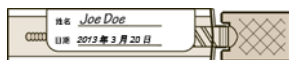
1. FIT 用具包包含一个粪便收集瓶、一个可重复密封塑料袋（内有一个小型吸水垫）、阿尔伯塔省结直肠癌筛检计划信息和一份说明书。

2. 将瓶子从包中拿出。然后：

- a) 在瓶身贴上带有以下信息的标签：
- 姓名
 - PHN/ULI（阿尔伯塔省健康档案号）

或者

b) 如果您收到一个标签，您可在标签上填写所需信息，然后将其贴于瓶身。

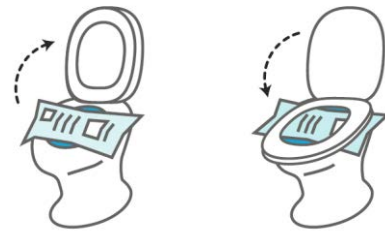


3. 完成后，您必须将瓶子与实验室申请表一同带至实验室。其他文件您可保留。

4. 准备采集粪便样本时，请在瓶上和申请表上填写日期和时间。准备好一个小垃圾袋。

5. 采集粪便样本：

- a) 将塑料包装纸或报纸置于马桶座圈的下部，但高于马桶内的余水。**不要让粪便样本接触到水。**



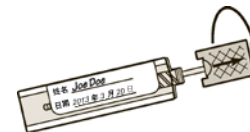
或者

- b) 使用一个清洁干燥的一次性容器（塑料桶、纸盒）。

6. 进行排便并擦拭干净。将卫生纸放入垃圾袋内。



7. 拧开瓶盖。瓶中备有用于保存样本的液体。打开盖后，保持瓶子直立。



结直肠癌筛检能及时挽救您的生命 (COLORECTAL CANCER SCREENING CAN SAVE YOUR LIFE)

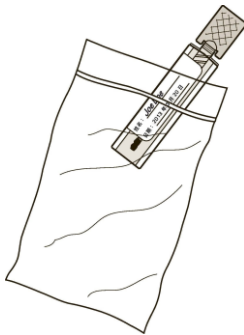
8. 采集粪便样品。用取样棒刮擦粪便，直到沟槽覆盖少量粪便。如瓶内粪便过多，则须重新检测。



9. 将取样棒插回瓶中，然后拧紧瓶盖。

- 请不要再打开瓶子。
- 将一次性材料丢入垃圾袋内，然后洗手。

10. 将瓶子放入用具包中提供的可重复密封塑料袋内。用具包中有一个小型吸水垫，用于在瓶子打开时擦拭溢出物。



检查您是否已完成以下事项：

- 将所需信息贴在瓶身
- 在取样棒沟槽中取满粪便，并将瓶子拧紧

请务必正确完整地给瓶子贴上标签。

11. 将实验室申请表放在可重复密封塑料袋外面的小袋中。用具包在送回实验室之前应始终保存于室温之下。

12. 完成取样后，请尽快（不得超过 7 天）将样本和申请表带至最近的实验室。

对保持身体健康，您已经迈出了积极的一步。如果您的粪便中有隐血，您的医生将为您安排更多检查。

如需了解更多有关结直肠癌及筛检的信息，请参阅手册“常见问题”(Common Questions)，可访问 www.screeningforlife.ca 或致电 1-866-727-3926。

关于阿尔伯塔省结直肠癌 筛检计划 (ACRCSP) (About the Alberta Colorectal Cancer Screening Program (ACRCSP))

阿尔伯塔省结直肠癌筛查计划 (ACRCSP) 由阿尔伯塔省卫生服务局 (Alberta Health Services) 协同医疗保健提供者推出。ACRCSP 会向 50 到 74 年龄段阿尔伯塔人邮寄 FIT 家庭粪便检测结果。

为获得 ACRCSP 的邮件，请将您的姓名和住址提交给阿尔伯塔省卫生保健局 (Alberta Health and Wellness)；请拨打 310-0000（免费），然后再拨 780-427-1432。

筛查是及早预防和发现结直肠癌的最佳方式之一。乳腺癌、宫颈癌和结直肠癌筛查可挽救您的生命。

如需更多信息，请联系

癌症筛查计划

电话：1-866-727-3926

传真：1-888-944-3388

网址：screeningforlife.ca

